

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 11393-1:2018

Protective clothing for users of hand-held chainsaws - Part 1: Test rig for testing resistance to cutting by a chainsaw (ISO 11393-1:2018)

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen - Teil 1: Prüfstand zur Prüfung des Widerstandes gegen Kettensägen-Schnitte (ISO

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main - Partie 1: Banc d'essai à volant d'inertie pour les essais de résistance à la

10/2018



National Foreword

This European Standard EN ISO 11393-1:2018 was adopted as Luxembourgish Standard ILNAS-EN ISO 11393-1:2018.

Every interested party, which is member of an organization based in Luxembourg, can participate for FREE in the development of Luxembourgish (ILNAS), European (CEN, CENELEC) and International (ISO, IEC) standards:

- Participate in the design of standards
- Foresee future developments
- Participate in technical committee meetings

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Nothing from this publication may be reproduced or utilized in any form or by any mean - electronic, mechanical, photocopying or any other data carries without prior permission!

ILNAS-EN ISO 11393-1:2018

EUROPEAN STANDARD **EN ISO 11393-1**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2018

ICS 13.340.10

Supersedes EN 381-1:1993

English Version

**Protective clothing for users of hand-held chainsaws - Part
1: Test rig for testing resistance to cutting by a chainsaw
(ISO 11393-1:2018)**

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main - Partie 1: Banc d'essai à volant d'inertie pour les essais de résistance à la coupure par une scie à chaîne (ISO 11393-1:2018, Version corrigée 2020-05)

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen - Teil 1: Prüfstand zur Prüfung des Widerstandes gegen Kettensägen-Schnitte (ISO 11393-1:2018)

This European Standard was approved by CEN on 12 August 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword..... 3

ILNAS-EN ISO 11393-1:2018 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

European foreword

This document (EN ISO 11393-1:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety -- Personal protective equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 381-1:1993.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 11393-1:2018 has been approved by CEN as EN ISO 11393-1:2018 without any modification.

Protective clothing for users of hand-held chainsaws —

**Part 1:
Test rig for testing resistance to
cutting by a chainsaw**

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main —

Partie 1: Banc d'essai à volant d'inertie pour les essais de résistance à la coupure par une scie à chaîne



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword	iv
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Principles	2
5 Test rig	3
5.1 General	3
5.2 Power unit and connecting device	3
5.3 Saw unit	4
5.3.1 General	4
5.3.2 Components of saw unit	4
5.3.3 Release system	6
5.3.4 Instrumentation	6
5.3.5 Fixture for saw unit	7
5.4 Calibration pad mount	7
5.5 Calibration pad fixture device	8
6 Calibration materials	8
7 Calibration of the test rig	9
7.1 General	9
7.2 Starting up the rig	9
7.3 Chain stopping time	9
7.4 Measurement of chain speed	9
7.5 Calibration with clogging material (pads)	9
7.5.1 Conditioning of the saw chain	9
7.5.2 Attachment of calibration pad	10
7.5.3 Cut test	10
Annex A (normative) Supplementary information on calibration pads	11
Annex B (normative) Testing of calibration pads at 19 m/s and 21 m/s	12
Annex C (informative) Method for checking the moment of inertia around pivot	13